



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 378**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**05/08/2024**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA IN SEI LOTTI  
PER L'AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA  
DI DERRATE ALIMENTARI PER IL  
SERVIZIO DELLE SCUOLE  
DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI  
BOLZANO, A RIDOTTO IMPATTO  
AMBIENTALE**

**LOTTO 1 - CARNE E SALUMI - IMPORTO  
A BASE D'ASTA: € 548.077,50 (IVA  
ESCLUSA); LOTTO 2 - PRODOTTI  
LATTIERO-CASEARI ED OVOPRODOTTI -  
IMPORTO A BASE D'ASTA: € 628.458,60  
(IVA ESCLUSA); LOTTO 3 - PRODOTTI  
SURGELATI - IMPORTO A BASE D'ASTA:  
€ 445.270,20 (IVA ESCLUSA); LOTTO 4 -  
FRUTTA E VERDURA - IMPORTO A BASE  
D'ASTA: € 900.000,00 (IVA ESCLUSA);**

**AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN  
VERFAHRENS ÜBER EU-SCHWELLE FÜR  
DIE LIEFERUNG VON LEBENSMITTEL  
FÜR DEN KINDERGARTENDIENST DER  
STADT BOZEN, MIT GERINGER  
UMWELTAUSWIRKUNGEN**

**LOS 1 - FLEISCH UND WURSTWAREN -  
AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
548.077,50 (OHNE MWST.); LOS 2 -  
MILCH-, KÄSE UND EIPRODUKTE -  
AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
628.458,60 (OHNE MWST.); LOS 3 -  
TIEFKÜHLKOST -  
AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
445.270,20 (OHNE MWST.); LOS 4 -  
FRISCHES OBST UND GEMÜSE -**

**LOTTO 5 - GENERI VARI - IMPORTO A  
BASE D'ASTA: € 455.408,70 (IVA  
ESCLUSA); LOTTO 6 - PANE - IMPORTO A  
BASE D'ASTA: € 277.200,00 (IVA  
ESCLUSA)**

**SPESA PRESUNTA: EURO 3.254.415,00  
(IVA ESCLUSA).  
CODICI C.I.G.: IN ACQUISIZIONE  
CODICE CUI: F00389240219202400024**

**AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
900.000,00 (OHNE MWST.); LOS 5 -  
VERSCHIEDENE NAHRUNGSMITTEL -  
AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
455.408,70 (OHNE MWST.); LOTTO 6 -  
BROT - AUSSCHREIBUNGSBETRAG: €  
277.200,00 (OHNE MWST.)  
MUTMASSLICHE AUSGABE: €  
3.254.415,00 (OHNE MWST.).  
CIG-CODE: IM ERWERB  
CUI-CODE: F00389240219202400024**

L'Assessore Fattor partecipa alla Seduta in videoconferenza (delibera nr. 434 dd. 21.07.2023).

Premesso che, le convenzioni quadro ACP, alle quali il Comune ha aderito per soddisfare il fabbisogno di derrate alimentari del servizio delle scuole dell'Infanzia del Comune di Bolzano, risultano prossime alla scadenza;

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire la fornitura dei generi alimentari per i prossimi 3 anni a partire dal 01.01.2025;

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip che abbiano il medesimo oggetto e possano soddisfare le esigenze dell'Amministrazione Comunale;

ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore del servizio in oggetto tramite l'indizione di una procedura aperta a livello europeo ai sensi dell'art. 70, comma 1, dell'art. 71 del D.Lgs. n. 36/2023 e nel rispetto dei principi enunciati dal D.Lgs. 36/2023, stabilendo una durata base triennale, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare il contratto per un ulteriore biennio;

La stazione appaltante preventiva di concludere la procedura aperta nel termine di sei mesi ai sensi dell'art. 17, comma 3 del D.Lgs. 36/2023;

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 140.000,00 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 - 2026 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Der Stadtrat Fattor nimmt in Videokonferenz an der Sitzung teil (Beschluss Nr. 434 vom 21.07.2023).

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die AOV-Rahmenvereinbarungen, denen die Gemeinde beigetreten ist, um die Anforderungen an die Verpflegung des Kindergartendienstes zu erfüllen, kurz vor dem Auslaufen stehen;

und daher die Notwendigkeit besteht, die notwendigen Verfahren einzuleiten, um die Versorgung mit Lebensmitteln für die nächsten 3 Jahre, ab dem 01.01.2025, zu gewährleisten;

Zurzeit bestehen keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. keine Consip-Rahmenvereinbarungen für einen gleichwertigen Dienst, der den Erfordernissen der Gemeindeverwaltung gerecht wird.

Es erweist sich daher als notwendig, den Auftragnehmer des gegenständlichen Dienstes im Rahmen eines offenen Verfahrens auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 70, Abs. 1, Art. 71 des GvD. Nr. 36/2023 i.g.F. und unter Einhaltung der im GvD. Nr. 36/2023 festgelegten Prinzipien für den Zeitraum von drei Jahren auszuschreiben, um den Zuschlagempfinger zu ermitteln, wobei sich die Gemeindeverwaltung das Recht vorbehält, den Vertrag für weitere zwei Jahre zu erneuern.

Der Auftraggeber geht davon aus, dass er das offene Verfahren innerhalb der in Artikel 17, Absatz 3 des GvD. 36/2023 genannten Sechsmonatsfrist abschließen wird.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000,00 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.1.2016 ss.mm.ii.;
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. del 10 marzo 2020 del Ministro dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare "(G.U. n. 90 del 4 APRILE 2020).
- das GvD Nr. 36 vom 31. März 2023 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,
- die „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 10. März 2020 des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz (Amtsblatt allg. Serie Nr. 90 vom 4. APRIL 2020).

Dato atto che per i 3 anni di durata dell'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 3.254.415,00. = IVA esclusa e che la spesa presunta è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Für die Vertragsdauer von 3 Jahren der Vergabe kann eine Gesamtausgabe von Euro 3.254.415,00.= ohne MwSt., veranschlagt werden, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Dreijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 14 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro

Der Gesamtwert der (Art. 14 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 6.960.832,09.= ohne

6.960.832,09. = IVA esclusa;

MwSt.

L'appalto non ha ad oggetto una fornitura ad esecuzione istantanea.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto;

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen,

vista la deliberazione n. 610 dd. 19.12.2023 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.A.C.) che determina in Euro 880,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti maggiore a Euro 5.000.000,00 e inferiore a Euro 20.000.000,00;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 610 vom 19.12.2023 der Staatlichen Antikorruptionsbehörde (A.N.A.C.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen 5.000.000,00 Euro und 20.000.000,00 Euro für die Auswahl des Auftragnehmers zu entrichten haben, auf 880,00 Euro festgelegt wird.

preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 3 anni a decorrere dal 01.01.2025;

Die Auftragsdauer beträgt 3 Jahre und läuft ab dem 01.01.2025;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto è stato suddiviso in 6 lotti aggiudicabili separatamente;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag in 6 einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde;

Ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33, Absatz 6 des genannten LG. 16/2015 i.g.F und Art. 108 des Gv.D. 36/2023 i.g.F., und soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird.

Visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che "...la pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale...";

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: "...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt...".

Precisato che:

- il contratto ha per oggetto la fornitura di generi alimentari per il Servizio delle Scuole dell'Infanzia del Comune di Bolzano per il periodo dal 01/01/2025 al 01/01/2028;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale d'appalto per servizi parte I e parte II, nonché nel capitolato tecnico e suoi allegati a cui si rinvia *per relationem*.

Festgehalten wird:

- der Vertrag hat folgende Lieferung zum Inhalt: Lieferung von Nahrungsmitteln für den Kindergartendienst der Gemeinde Bozen vom 01/01/2025 bis zum 01/01/2028;
- Die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den Besonderen Vertragsbedingungen für Dienstleistungen Teil 1 und 2 sowie im technischen Leistungsverzeichnis und dessen Anlagen; auf diese wird hiermit ausdrücklich *per relationem* verwiesen.

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto;

Es wird für angebracht erachtet vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

**ad unanimità di voti**

**b e s c h l i e ß t**

**DER STADTRAT**

**einstimmig,**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi aus den genannten Gründen und im Sinne des

dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di procedere alla gara d'appalto per l'affidamento della fornitura di derrate alimentari per il Servizio delle scuole dell'Infanzia del Comune di Bolzano mediante procedura aperta europea ai sensi dell'art. 71 del D.Lgs. 36/2023, stabilendo una durata base di 3 anni dal 01/01/2025 al 01/01/2028, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per un ulteriore biennio;

- di dare atto che la gara verrà suddivisa in 6 lotti autonomi con possibilità per gli operatori economici di partecipare a uno o a tutti i lotti:

- lotto 1 - Carne e salumi - Importo a base d'asta: € 602.885,25 (IVA 10% inclusa)
- lotto 2 - Prodotti lattiero-caseari ed ovoprodotti - Importo a base d'asta: € 691.304,46 (IVA 10% inclusa)
- lotto 3 - Prodotti surgelati - Importo a base d'asta: € 489.797,22 (IVA 10% inclusa)
- lotto 4 - Frutta e verdura - Importo a base d'asta: € 936.000,00 (IVA 4% inclusa)
- lotto 5 - Generi vari - Importo a base d'asta: € 500.949,57 (IVA 10% inclusa)
- lotto 6 - Pane - Importo a base d'asta: € 288.288,00 (IVA 4% inclusa)

- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo;

- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 30 giorni;

- di dare atto che non sussistono costi della

Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- die Ausschreibung für die Lieferung von Lebensmitteln für den Kindergartendienst der Stadt Bozen mittels offenem europäischen Verfahren gemäß Art. 71 des Gv.D. Nr. 36/2023 durchzuführen, mit einer Grunddauer von 3 Jahren vom von Lebensmittel für den Kindergartendienst der Stadt Bozen; der Gemeindeverwaltung wird das Recht vorbehalten, nach Gesamtbeurteilung und mit begründeter Maßnahme, den Vertrag für weitere zwei Jahre zu erneuern;

- zu beachten, dass die Ausschreibung in 6 autonome Lose aufgeteilt wird, mit der Möglichkeit, dass die Teilnehmer an einem oder auch allen Losen teilnehmen können:

- Los 1 - Fleisch und Wurstwaren - Ausschreibungsbetrag: € 602.885,25 (10% MwSt. inbegriffen);
- Los 2 - Milch-, Käse und Eiprodukte - Ausschreibungsbetrag: € 691.304,46 (10% MwSt. inbegriffen);
- Los 3 - Tiefkühlkost - Ausschreibungsbetrag: € 489.797,22 (10% MwSt. inbegriffen);
- Los 4 - Frisches Obst und Gemüse - Ausschreibungsbetrag: € 936.000,00 (4% MwSt. inbegriffen);
- Los 5 - Verschiedene Nahrungsmittel - Ausschreibungsbetrag: € 500.949,57 (10% MwSt. inbegriffen);
- Los 6 Brot - Ausschreibungsbetrag: € 288.288,00 (4% MwSt. inbegriffen);

- Gemäß Art. 33, Absatz 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 des Gv.D. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, erfolgt.

- Einen Abgabetermin für die Angebote in mindesten 30 Tage festzulegen;

- festzuhalten, dass keine Sicherheitskosten

sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;

für Interferenzrisiken bestehen, da keine Interferenzen festgestellt wurden;

- di quantificare una spesa presunta di €. 3.509.224,50.= (IVA compresa) l'importo complessivo della fornitura, suddivisa per i singoli lotti:
    - lotto 1 - € 602.885,25 (IVA compresa) così suddiviso: €. 200.961,75 per l'anno 2025, €. 200.961,75 per l'anno 2026 e €. 200.961,75 per l'anno 2027;
    - lotto 2 - € 691.304,46 (IVA compresa) così suddiviso: €. 230.434,82 per l'anno 2025, €. 230.434,82 per l'anno 2026 e €. 230.434,82 per l'anno 2027;
    - lotto 3 - €. 489.797,22 (IVA compresa) così suddiviso: €. 163.265,74 per l'anno 2025, €. 163.265,74 per l'anno 2026 e €. 163.265,74 per l'anno 2027;
    - lotto 4 - € 936.000,00 (IVA compresa) così suddiviso: €. 312.000,00 per l'anno 2025, €. 312.000,00 per l'anno 2026 e €. 312.000,00 per l'anno 2027;
    - lotto 5 - € 500.949,57 (IVA compresa) così suddiviso: €. 166.983,19 per l'anno 2025, €. 166.983,19 per l'anno 2026 e €. 166.983,19 per l'anno 2027;
    - lotto 6 - €. 288.288,00 (IVA compresa) così suddiviso: €. 96.096,00 per l'anno 2025, €. 96.096,00 per l'anno 2026 e €. 96.096,00 per l'anno 2027;
  - di quantificare presuntivamente in euro 7.505.841,29.= (IVA compresa) l'importo complessivo della fornitura, comprese le eventuali proroghe ed il rinnovo;
  - di prenotare la spesa complessiva presunta di euro 3.509.224,50.= (IVA compresa);
  - di approvare il capitolato speciale d'appalto del servizio parte I e parte II, nonché il capitolato tecnico descrittivo e prestazionale e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio 4.0.2 Scuole dell'Infanzia, ai quali si rinvia per
- Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von €. 3.509.224,50.= (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, aufgeteilt in einzelne Lose:
    - los 1 - € 602.885,25 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 200.961,75 für das Jahr 2025, €. 200.961,75 für das Jahr 2026 und €. 200.961,75 für das Jahr 2027;
    - los 2 - € 691.304,46 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 230.434,82 für das Jahr 2025, €. 230.434,82 für das Jahr 2026 und €. 230.434,82 für das Jahr 2027;
    - los 3 - €. 489.797,22 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 163.265,74 für das Jahr 2025, €. 163.265,74 für das Jahr 2026 und €. 163.265,74 für das Jahr 2027;
    - los 4 - € 936.000,00 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 312.000,00 für das Jahr 2025, €. 312.000,00 für das Jahr 2026 und €. 312.000,00 für das Jahr 2027;
    - los 5 - € 500.949,57 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 166.983,19 für das Jahr 2025, €. 166.983,19 für das Jahr 2026 und €. 166.983,19 für das Jahr 2027;
    - los 6 - €. 288.288,00 (MwSt. inbegriffen) so geteilt: €. 96.096,00 für das Jahr 2025, €. 96.096,00 für das Jahr 2026 und €. 96.096,00 für das Jahr 2027;
  - Den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit Euro 7.505.841,29.= (MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die eventuellen Verlängerungen und die Erneuerung;
  - Die vorgesehene Ausgabe von Euro 3.509.224,50.= (MwSt. inbegriffen) vorzumerken;
  - Die Besonderen Vertragsbedingungen für Dienstleistungen Teil 1 und 2 und das technische Leistungsverzeichnis sowie die weiteren Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind im Amt 4.0.2 Kindergartendienst der

*relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;

- di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi – Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
  - di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
  - di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
  - di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
  - di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 27 del D.Lgs. n. 36/2023.
- Stadtgemeinde Bozen hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
  - Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.
  - Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gemäß Art. 18 des Gv.D. 36/2023, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
  - Der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen.
  - Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.
  - Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen.
  - Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
  - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 27 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region

della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Trentino-Südtirol" i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---